

1849, 28. maj

Dva listy na Jelačica, Kana Chorvatského mnou a Ludvíkem Turou podpísané
zo dne 31 března a 28. máje 1849.

Váša Vivisenost!

423x9

Toto je předklad.

Svetli Pane!

Opis potvrduj je vinity, sud usy, originalne.



So starou nepodvratnou duverou prihádzame zase k Vám, prosjac
 Vas aby ste si pripomenut nas dobrotove ráčili a medzi velikimi
 Vasimi pracami i nám kus casu obetovali. Tomu sa nádejeme od
 Vasho pribruzneho Slovanského od Vasho stechetneho srdca.
 Plni nádeje isli sme na vojnu proti spoloinjemu vrahovi našemu,
 misljac ze tim národu našemu lepšie dni pripravime, ale Bore!
 dosjal sa este nič nevyplnilo z nádeji našich a budúcnost naša sa
 nám ukazuje smutná. Z pripojeného pisma uvidíte na čo sa žalujeme.
 U nás v Uhorsku zvitčila Conservativna Madarska Stránka, tá kto,
 rá i obecni národ dosjal najveimi potlacuvala a národ nás tak
 ako druhá stránka len poroznějšje a opatrnějšje podkopávala. Z tej
 stránky dosli i do našich stolíc kralovske Kommissari. Oni nehla,
 djac na to ze sme mi s cisarom verne drizali a spolu svojškom
 naproti jeho vrahovi bojuvali, potlacuji nás národ a zahadzují
 našu národnost ako to i pred tim Madari nám robjevali. Uvedli
 zase do všetkích našich stolíc Madarinu, uvedli starich dračov ná
 roda do úradou všetko Kossuthovích stuhou proti dobrovolníkom
 našim ako nejáhjemu zivlu Slovenškemu robja co len muozu a nás
 náicelníkom národa nášho tuho a nepřestajně u vládi ocernjevaju.
 Si sami ludja ktorí pred tim v národe našom rozkricali, ze sme mi
 podli stuhovja Camarilli, si sami ktorí pred tim v Uhorskej shtre
 plakati a verejnje listi roztrubovali, si sami ocernjevaju nas teraz
 pred vládou ako demagogou a communistou. Verte Viviseni Pane!
 ze nám je communismus ostuda a ze ho povazujeme ako porod cho
 rjeho mozgu a skazeného tovaristva, ale si bezstudni ludja chjajac
 náicelnictvo nášho bjedneho národa znicit, vimisltaju na nás co lenhol,
 veľk

vek muviti, znajú, že jestli bi sa im podarilo náš skazit' národ náš
bi stratiu svojich najsrdečnejších prijateľou. Illi nikoli nič sme inšje
nerobili, ako bránili sme právo národa nášho, ale ono právo je trnorn
voičah našich nepřijateľou Kossuthoucou a druhých tak nazvaných Conser-
vativcou, tej istej vuole ako i prosích ten duchovne slabších a veimi našoj
rishi hladjácich. Ujistujeme Vás Vivisěni' Paně' že timi ľudmi zla sluz-
ba je urobena' za vládu, lebo vláda tak dostanúe dakolko pochibnich
prijateľou, odcudzujě si sympathie celich národou, teraz i tých ostatních
ktori estě vernost' zadržali a vládu najmocnějsjě podpjerali to jest náro-
dou Slovanskich.



Pripojujeme k písmu nášmu i zjavení' ktorú sme nedávno poddali Ci-
sarovi v Stolomuči. Přečtě ju dobrotive precítat' a uviditě naše zjavení'
Nič tam njeto prepjateho, ale slabú máme nádeju postihnout' odtrhnúťja
od Madarou veimich našich nepřijateľou a dráčou a inakšje nevojeme ako
bi bola uberpečena' národnost' naša. Conservativna stránka znala celkovi-
tost' Uhorskej krajini zadržat' a Madari zato že sa burili nahradě-
ni' sú celkovitostou Uhorskej krajini a Slovanskjě kmeni, za náhradu
vernosti' nič nedostanú a majú bit' tak ako pred tím otroci madarou
Vivisěni' Paně'. Vi stě temer jediní vo visokej důstojnosti' sa nachá-
drazúci Slovan v Rakusku, ktorjeho vpliv je velikí. Vi máte Slovenskú
srdec a znatě cítit' nesčestjja: prosime Vás ako sinovja poslatěnjeho brat-
skjeho kmena, pomáhajte nám a nedajte abi snami svavolne zacháobzali
po vuoli a chuti dakolko pochibnich prijateľou vládi. Přečtě za nás sa
zaujät' u vládi, vikonajte abi křižera Vindisgrätz mau pri sebe dakol-
ko důverníkou Slovenskich ktorich bi keď daco o nás robí do poradí vzau-
V Pěsti boli bi dobri nato Kollar, pravnik' Vrchovskí, pravnik' Ott-
mayer i Flamuljak bivali úd královskjě radi. Nik z našich ľu-
di, ktori majú důveru národa, ani jeden nedostan' dakého vplivu
v Uhorsku. Tak národ náš důveru strati' a následkú vertě' budú
smutnje.

Pornicajú svatú vec národa nášho a sebä pod visokú závisťju
Vášu zostavame vo Vjedni 1849 dňa 31 Března

Vášej Vivisěnosti

najsrdečnejši' čitěljá.

Vivšeni Pane,
Bán náš svetli!

Slováci, tu sa bavišii pred rozchodom svojim opovažujú sa ešte k Vám písebně sa kľásiť, presvedčení sú že Vi Na srdca nášho Slovanského za zluo in to mať nebudete, ale len za dvojak jejich hlbokéj úcti a důveri k Vám to vezmete.

Všetki kroki, čo posjal u vládi robiti za pomozénja národu svojmu, sú tak rečeno celkom bez prospěchu. Předjესli oni stav a položénja národa svojho, oběcali vládě všetku možnú pomoc, abí sa tím lepsji spravdliivosť prislúžila národu tomuto ubjedénjenu, ale stav a položénja naše málo koho dojal, a pomoci naša pri většej pomoci nedála sa býti potrebnou. Mnoho je, Vivšeni Pane! protivníkov, málo spravdliivich a národ ubjedeni ne našjín posjal visokich zástupníkov! Aho zo všetkých zavjerat můžeme, mi i dálej s Uhorskou v sňukom svárku spojiti rozpačeme, a bez odtrhnutja sa od Uhorska pre nás spásénja nijet. V tomto stave v robotre maďarskom jako předtím máme stonati, a Maďari za náhradu budú mať radost nad helotismom našim. Taká je vuola pánov. V tichto okolnostach utekáme sa ešte k Vám a pohľad náš obracjame k Vám ako k poslednjemu míru a ostatnej nádeji našej. Pomahajte nám, prosíme Vás, pomahajte nám tak ako Vám to duša i srdce Slovanskou kárat bude. Obzrite sa na nešťastnich bratov našich a nezabudite na nás pri visokom postavení a pri vítarnej ceste Vašej. Požehnávej Vás bude kmen bratski, nešťastni, ktorí nerahině a ktorí v štěstlivich dnach Slovanstva s radostou spominat a blahoslaviti bude meno Vaše.

Pripojujeme k listu našmu i písma ktoré sme vrom tých
Vám už poslaných vláde boli podali. Ak ich dobro-
tivo prečítate, uvidíte v nich naše túžbi, naše položenja.

A teraz, prajúc Vám na ceste Vašej najlepšej
prospech, porúčame sa do visokej zašiti Vašej. Nech
Vás sprevádza Boh a štestja junácko! Po Viedni

1849. D. 28 mája

Vašej Kivisenosti



najvrdnejši štítja